



NYSESLAT
家長信息手冊

歡迎！紐約州教育廳（**NYSED**）雙語和世界語言辦公室（**OBEWL**）的使命是確保紐約州（**NYS**）所有的學生，包括英語語言學習者（**ELLs**）和多種語言學習者（**MLLs**），在學業上和語言流利程度上取得最高水平的成功。我們要努力確保每一位學生的教育途徑和社會情感方面的需要在運用多種語言中得到滿足並為他/她們上大學和選擇職業做好準備。

介紹

所有經過紐約州英語學習生鑑別測驗（**NYSITELL**）並被確認為英語語言學習生和多種語言學習生 **ELL/MLL** 的學生都要參加英語作為第二語言成績測試（**NYSESLAT**）**NYSESLAT** 的目的是每年測試在紐約州就讀的 **K-12** 幼稚園到十二年級的 **ELL/MLLs** 學生的英語熟練程度/級別。這個測試將為紐約州教育廳，學校，家長和老師提供有關 **ELLs/MLLs** 學習生英語學習進步的重要信息。

NYSESLAT 測驗將在什麼時候考？

NYSESLAT 測驗通常是在春天四月和五月舉行。

學生們將會被問到什麼樣的問題？

NYSESLAT 測驗包括要求用英語考多項選擇題，長短問答寫作題和有關聽，說，讀，寫的口語問答題。您的孩子必須參加所有部分的考試。**NYSESLAT** 測驗中的問題將會反映您孩子在教室中所參與的活動和老師佈置的課業。

由誰監考 NYSESLAT 的測驗

合格的紐約州教育工作者監考 **NYSESLAT** 的測驗。

我如何可以拿到我孩子的 NYSESLAT 的測驗分數？

您孩子的學校將為您提供詳細解釋您孩子英語語言進步的 **NYSESLAT** 的分數報告/成績單。

什麼是我們在 2015-2016 學年以及以後用的英語語言熟練級別？

為了能夠更好地根據學生的學習程度和需要採取不同的教學方法，我們把英語語言的熟練級別從四種級別變換到五種熟練級別：



英語熟練級別是什麼意思？

我們在以下的表格中對 NYSESLAT 的熟練級別做了描述/解釋。

級別（程度）	描述英語語言的熟練級別（程度）	
Entering 入門級 (Beginning 初級)	入門級的學生在提高其學術語言能力時十分依賴各種支持和安排並尚未達到在各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。	有資格接受 ELL 的服務
Emerging 基礎級 (Low Intermediate 中低級)	基礎級的學生在提高其學術語言能力時比較依賴各種支持和安排並尚未達到在各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。	
Transitioning 過渡級 (Intermediate 中級)	過渡級的學生在提高其學術語言能力時比較獨立。然而尚未達到在各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。	
Expanding 進階級 (Advanced 高級)	進階級的學生在提高其學術語言能力時十分獨立。並且在接近達到各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。	
Commanding 掌握級 (Proficient 熟練級)	掌握級的學生已達到在各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。處於這個級別的學生不再被認為是 ELL 學生，但是仍然有資格接受兩年的前英語語言學習生 ELL 的服務。	沒有資格接受 ELL 服務 只有資格接受前 ELL 服務

如果我的孩子有 IEP, 允許他/她在考 NYSESLAT 中用通融調適的方法考嗎?

是的。有 IEP 的英語語言學習生在測試 NYSESLAT 的過程中允許用所提供的通融調適的辦法考。請同您孩子的老師聯繫了解有關您的孩子在測試中有資格接受通融調適辦法的具體情況。您如果了解更多的信息，請上網查詢：<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

我的孩子作為 ELL/MLL 有資格接受什麼樣的服務?

您的孩子有資格接受雙語教育（過渡的或雙文的）和/或英語為新語言的服務。您孩子的英語熟練程度/級別決定他/她每一星期接受 ELL 服務的分鐘（課時）。請參看以下按英語熟練級別/程度分配的具體分鐘/時間表：

級別	幼稚園到 8 年級 每周英語為新語言的授課分鐘/時間	9 年級到 12 級每 周英語為新語言的分鐘/時間*	學生們在雙語課程中
入門級 (初級)	360 分鐘	540 分鐘	<ul style="list-style-type: none"> 一門母語語言課 至少兩門科目用雙語教授
基礎級 (中低級)	360 分鐘	360 分鐘	<ul style="list-style-type: none"> 一門母語語言課 至少兩門科目用雙語教授
過渡級 (中級)	180 分鐘	180 分鐘	<ul style="list-style-type: none"> 一門母語語言課 至少一門科目用雙語教授
進階級 (高級)	180 分鐘	180 分鐘	<ul style="list-style-type: none"> 一門母語語言課 至少一門科目用雙語教授
掌握級 (熟練級)	掌握級的學生已達到在各種學術環境中熟練使用英語所需要的語言能力。處於這個級別的學生不再被認為是 ELL 學生，但是仍然有資格接受兩年的前英語語言學習生 ELL 的服務。		

*一部分英語為新語言的授課可以通過同一門科目的結合課進行。

什麼是前英語語言學習生 ELL 服務?

一旦一個學生達到了掌握（熟練）級，這個學生就不再被認為是 ELL 學生也不再有資格接受 ELL 的服務。但是這個學生有資格接受前 ELL 學生的服務。為前 ELL 學生提供的服務包括每星期 0.5 單元的學習英語為新語言同英語課或其他主要科目結合的課程，也包括其他被批准的前 ELL 學習生的服務。這些學生必須繼續接受個別的學習輔助並同時也參加衡量語言和學習進步的測試以便提高學習成績。

我如何帮助我的孩子准备 NYSESLAT 的测试?

有幾件事家長可以做來幫助學生準備 NYSESLAT 的測試。以下是一些建議：

- 確保您的孩子在每一次考試前都能有充分的睡眠和營養平衡的飲食。
- 樂觀地鼓勵您的孩子並讓他/她對考試充滿信心。這樣就能有益地影響您孩子的考試成績。
- 同您的孩子一起閱讀和復習所有你們得到的有關考試的經驗。
- 讓您的孩子放心地了解這個測試是用來衡量他/她的英語語言發展水平/程度的。
- 同您孩子的老師（課室老師，英語為新語言/英語為第二語言或雙語老師）見面並緊密配合討論如何幫助您孩子的具體辦法並從中獲得他/她們對您應該如何在家幫助孩子的建議。

附加的資源和幫助

有關 NYSESLAT 的信息可以上網查閱 <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/> 和 <https://www.engageny.org/resource/spring-2015-nyseslat-resources>. 如果您有更多的關於您孩子的英語語言熟練級別的問題，請電郵 emscassessinfo@nysed.gov 或打電話給 518-474-5902。有關雙語和英語為新語言 ENL 的問題您可以通過打電話給 518-474-8775，或電郵 obefls@nysed.gov。與紐約州雙語教育和世界語言辦公室（OBEWL）聯繫。

有關ELL服務的問題與事由請聯繫

nysparenthotline@nyu.edu

ELL 家長熱線：（800）469-8224

有更多的問題嗎？

請把您的問題和建議電傳給 OBEFLS@nysed.gov

或者打電話聯絡：718-722-2445

為獲得更多有關 NYSESLAT 的信息請登錄以下的網站

<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

